

5.1. INFORMATIONSSCHREIBEN MITARBEITER	5.1. INFORMATIVA PER I DIPENDENTI
<b>MITARBEITER:</b> <b>NAME:</b> <b>ZUNAME:</b> <b>DATUM:</b>	<b>DIPENDENTE:</b> <b>NOME:</b> <b>COGNOME:</b> <b>DATA:</b>
<b>Informationen laut Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen.</b>	<b>Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore</b>
<b>Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen</b>	<b>Nome e dati di contatto del titolare</b>
<b>Eigenverwaltung B.N.R. Planeil</b> , mit Sitz in Planeil 31, 39024 Mals, hier vertreten durch den Präsidenten Werner Steck, St.Nr. 82027680212, E-Mail: fraktion.planeil@rolmail.net, Tel. 3491569278;	<b>Amministrazione Separata B.U.C. Planol</b> , con sede in Via Planol 31, 39024 Malles Venosta, qui rappresentata dal Presidente Werner Steck, c.f. 82027680212, E-Mail: fraktion.planeil@rolmail.net, Tel. 3491569278;
<b>Datenschutzbeauftragter:</b> Dott. Armin Wieser, E-Mail: armin.wieser@protonmail.com;	<b>DPO:</b> Dott. Armin Wieser, E-Mail: armin.wieser@protonmail.com;
Für die Verarbeitung der Daten ist die oben angegebene Verwaltung verantwortlich. Für Fragen zum Thema Datenschutz wenden Sie sich bitte an die obige E-Mail-Adresse.	L'amministrazione sopra menzionata è titolare del trattamento. Per domande sul trattamento dei Suoi dati personali può contattare il titolare tramite e-mail.
<b>Kategorien von Daten</b>	<b>Categorie di dati trattati</b>
Folgende Kategorien von personenbezogenen Daten werden verarbeitet: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Anagrafische Daten</li> <li>✓ E-Mail-Adresse und Telefonnummer</li> <li>✓ Bankkoordinaten (IBAN Kodex)</li> <li>✓ Lebenslauf</li> <li>✓ Informationen zur Berufsausbildung</li> <li>✓ Informationen zu den Familienangehörigen</li> <li>✓ Kurse im Bereich Arbeitssicherheit und Datenschutz</li> <li>✓ Informationen zur Leistungsbeurteilung</li> <li>✓ Gesundheitsdaten (nur falls notwendig und unter Berücksichtigung aller vorgesehenen Garantien)</li> <li>✓ Gewerkschaftszugehörigkeit (nur falls notwendig und unter Berücksichtigung aller vorgesehenen Garantien)</li> <li>✓ Informationen zum Einkommen</li> </ul>	Vengono trattati le presenti categorie di dati personali: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dati anagrafici</li> <li>✓ E-mail e numero di telefono</li> <li>✓ Coordinate bancarie (codice IBAN)</li> <li>✓ Curriculum Vitae</li> <li>✓ Informazioni riguardanti la carriera professionale</li> <li>✓ Informazioni sui membri di famiglia</li> <li>✓ Informazioni sul reddito</li> <li>✓ Formazioni in materia di sicurezza sul lavoro</li> <li>✓ Informazioni sulla Vostra valutazione al lavoro</li> <li>✓ Dati sulla salute (solo ove necessario e con tutte le garanzie previste)</li> <li>✓ Dati sull'appartenenza sindacale (solo ove necessario e con tutte le garanzie previste)</li> </ul>
<b>Zweck der Verarbeitung</b>	<b>Finalità dei trattamenti</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Berechnung und Ausbezahlung des Lohns</li> <li>✓ Führen der Personalakte</li> <li>✓ Meldungen an Sozial und Fürsorgeinstitute</li> <li>✓ Einkommensmeldung an die Steuerbehörde</li> <li>✓ Sonstige Abwicklung etwaiger Ansprüche aus dem Arbeitsverhältnis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Calcolo e pagamento delle paghe</li> <li>✓ Tenuta del fascicolo personale</li> <li>✓ Notifiche agli istituti di assistenza e previdenza sociale</li> <li>✓ Comunicazione del reddito all'autorità fiscale</li> <li>✓ Altre operazioni rese necessarie a causa del rapporto di lavoro istaurato</li> </ul>
<b>Rechtsgrundlage und Notwendigkeit der Mitteilung der Daten</b>	<b>Base giuridica e necessità della comunicazione dei dati</b>
Die Verarbeitung erfolgt aufgrund des Vertragsverhältnisses aus dem Arbeitsvertrag. Ohne die oben angegebenen Daten ist es nicht möglich eine Zusammenarbeit zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer einzugehen.	La base giuridica del trattamento è rappresentata dal contratto di lavoro. Senza i dati sopra menzionati non è possibile istaurare una collaborazione tra datore di lavoro e il lavoratore.
<b>Weitergabe der Daten an Dritte</b>	<b>Categorie di destinatari dei dati</b>
Wir übermitteln Ihre Daten an: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Externes Lohnbüro (welches alle gesetzlich vorgesehenen Meldungen an Arbeitsamt, Steuerbehörden und Sozial- bzw. Fürsorgeinstitute,</li> </ul>	Trasmettiamo i Suoi dati alle presenti categorie: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Consulente del lavoro (che esegue tutte le comunicazioni previste all'ufficio del lavoro, autorità fiscali e istituti di assistenza e previdenza sociale,</li> </ul>

<p>einschließlich Renten und Krankenzusatzversicherungsinstitute vornimmt).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Arbeitssicherheitsfirma</li> <li>✓ Arbeitsmediziner</li> <li>✓ Weiterbildungsinstitute</li> <li>✓ Gewerkschaften</li> <li>✓ Gerichte oder Rechtsberater für Lohnabtretungen aufgrund Forderungen Dritter</li> <li>✓ Banken und Versicherungen</li> <li>✓ Welfareanbieter</li> </ul>	<p>incluse le pensioni e assicurazioni complementari e istituti di assicurazione complementare)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Consulenti per la sicurezza sul lavoro</li> <li>✓ Medico del lavoro</li> <li>✓ Istituti di formazione professionale</li> <li>✓ Sindacati</li> <li>✓ Autorità giudiziarie e consulenti legali per eventuali cessioni sulla busta paga</li> <li>✓ Banche e assicurazioni</li> <li>✓ Coloro che offrono servizi di welfare</li> </ul>
<b>Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten</b>	<b>Criterio per la determinazione del periodo di conservazione dei Suoi dati</b>
Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir aufgrund gesetzlicher Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie einer darüberhinausgehenden Speicherung eingewilligt haben.	I Suoi dati personali verranno conservati fino alla fine dell'obbligo di archiviazione legale e quindi cancellati, a meno che non siamo obbligati a una conservazione più lunga prevista da altri obblighi legali di archiviazione e documentazione o se invece Lei ha prestato il Suo consenso per una conservazione più lunga.
<b>Ihre Rechte</b>	<b>I Suoi diritti</b>
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das <b>Recht auf Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das <b>Recht auf Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das <b>Recht auf Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das <b>Recht auf Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das <b>Recht auf Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das <b>Recht auf Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht</b> bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il <b>diritto di ricevere le informazioni</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>modificare o correggere i Suoi dati personali</b> , previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b> , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla <b>limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18 GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il <b>diritto alla portabilità</b> dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può <b>proporre reclamo</b> all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )
Für die Ausübung Ihrer Rechte kontaktieren Sie bitten den Verantwortlichen, wie oben angegeben.	Per fare valere i Suoi diritti, La preghiamo di contattare il titolare del trattamento, come sopra indicato.
<b>Automatisierte Entscheidungsfindung</b>	<b>Processo decisionale automatizzato</b>
Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling wird in keinem Fall durchgeführt.	Un processo decisionale automatizzato, inclusa la profilazione, non viene eseguito.
<b>Widerruf der Einwilligung</b>	<b>Diritto di revoca del consenso</b>
Sie haben das Recht, sofern Sie uns Daten aufgrund einer Einwilligung überlassen haben, Ihre Einwilligungserklärung zu widerrufen. Hierfür senden Sie uns bitte eine E-Mail an der oben angegebenen E-Mail-Adresse des Verantwortlichen. Der Widerruf ist für die Zukunft gültig.	Le ha il diritto, se ci ha fornito dati personali in base al Suo consenso, di revocare lo stesso. Per revocare il Suo consenso La preghiamo di inviarci una e-mail all'indirizzo e-mail del titolare sopra indicato. La revoca è valida per il futuro.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i>	<i>Questa informativa viene costantemente adattata alle condizioni di fatto e agli sviluppi legali in materia.</i>

<b>Bestätigung über den Erhalt</b>	<b>Conferma di ricevimento</b>
Ich habe die oben genannten Informationen erhalten, gelesen und verstanden. Eine Kopie wurde mir ausgehändigt.	Ho ricevuto l'informativa sopra menzionata, l'ho letta e compresa. Mi è stata consegnata una copia.
Datum:	Data:
Unterschrift:	Firma:

